Организация Объединенных Наций A/HRC/WGAD/2015/15

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнение, принятое Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят второй сессии (20–29 апреля 2015 года)

№ 15/2015 (Таиланд)

Сообщение, направленное правительству 24 февраля 2015 года

в отношении Йонгуиса Бунди

Правительство на данное сообщение не ответило.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах*.

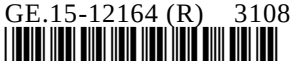
1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека принял мандат в своем решении 2006/102 и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Мандат был продлен еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

a) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

b) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

* Таиланд присоединился к Международному пакту о гражданских и политических правах 29 октября 1996 года.



Просьба отправить на вторичную переработку

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения; языка; религии; экономического положения; политических или иных убеждений; пола; сексуальной ориентации; инвалидности или иного статуса, целью и результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Йонгуис Бунди является гражданином Таиланда, родившимся в 1988 году. Г-н Бунди работает строителем и является членом Объединенного фронта за демократию против диктатуры.

4. Источник сообщает, что г-н Бунди был арестован 28 июля 2014 года у входа в продовольственный магазин неподалеку от Чиангмайского университета. Когда г-н Бунди выходил из магазина, к нему подошла группа из примерно десяти военнослужащих. Они не сообщили ему номер своей части. Затем его арестовали, посадили в автомобильный фургон и завязали глаза.

5. Согласно источнику, военнослужащие не предъявили ордера на арест. По имеющейся информации, его фамилия фигурировала в распоряжении, изданном Национальным советом по вопросам мира и порядка 10 июня 2014 года. Враспоряжении указывалось, что 11 июня 2014 года он должен был явиться армейский клуб в Бангкоке, который находится на улице Зеуэт. Однако он туда не пошел, опасаясь за свою безопасность. Согласно сообщениям, впоследствии Центральный суд провинции Нонтхабури 18 июля 2014 года выдал ордер на его арест в связи с его предполагаемой причастностью к ряду вооруженных инцидентов в Бангкоке и в провинции Нонтхабури.

6. Вечером в день ареста, 28 июля 2014 года, г-на Бунди доставили из Чиангмая в Бангкок, куда он прибыл 29 июля приблизительно в шесть часов утра. Согласно сообщениям, с 29 июля по 10 августа он находился в одном из военных лагерей в Бангкоке. В каком именно, он не знает. Затем, 10 августа 2014 года, он провел ночь в Отделе по борьбе с преступностью, а с 11 августа 2014 года его содержали в Центральной тюрьме провинции Нонтхабури.

7. Источник считает, что в период с 28 июля по 11 августа 2014 года г-н Бунди содержался в заключении по распоряжению Национального совета по вопросам мира и порядка, а с 11 августа – на основании ордера на его арест, выписанного судом провинции Нонтхабури.

8. Согласно источнику, 10 августа 2014 года в офисе Королевской полиции Таиланда руководство первого полицейского округа провинции Нонтхабури провело пресс-конференцию, в ходе которой было заявлено, что г-н Бунди принимал непосредственное участие в обстреле из гранатомета М-79 здания Чиннаватра 3 в

Бангкоке. Источник сообщает, что г-н Бунди присутствовал на пресс-конференции. Как сообщается, генерал-майор Пумпанмуанг, занимавший тогда пост заместителя начальника Королевской полиции Таиланда, заявил, что в ходе этого инцидента 7 марта 2014 года г-н Бунди с группой соучастников выстрелил в здание из гранатомета и потом скрылся с места преступления. Генерал Пумпанмуанг также утверждал, что на допросе 1 августа 2014 года г-н Бунди признался, что выстрел из гранатомета произвел именно он.

9. В ходе пресс-конференции генерал-майор Пумпанмуанг утверждал далее, что г-н Бунди знал о других вооруженных нападениях во время проведения демонстрации Народным демократическим комитетом за реформы. В этой связи генерал сослался на четыре инцидента, которые произошли в период с марта по май 2014 года.

10. По сообщению источника, г-н Бунди отверг все обвинения.

11. Как утверждается, в период с 28 июля по 11 августа 2014 года г-н Бунди содержался под стражей на основании статьи 15 Закона о военном положении 1914 года, которая допускает задержание в течение семи суток без предъявления обвинений. Согласно статье 15, «при наличии разумных оснований подозревать, что какое-либо лицо является врагом или нарушает положения настоящего Закона или приказ военных властей, военные вправе задержать такое лицо для проведения дознания или других необходимых процедур. Срок такого задержания не превышает семи суток».

12. Местные неправительственные организации 8 августа 2014 года встретились с генерал-майором Шривара Рэнгсипромкулем, главой первого полицейского округа провинции, чтобы узнать о местонахождении г-на Бунди по истечении 4 августа 2014 года семидневного срока задержания на основании Закона о военном положении. Согласно сообщениям, генерал сообщил им, что г-н Бунди якобы сам попросил не отпускать его по истечении данного срока. При этом он никак не отреагировал на просьбу неправительственных организаций предоставить доказательства того, что г-н Бунди добровольно решил остаться под стражей, а также не предоставил информацию о его местонахождении.

13. 10 августа 2014 года полицейские во главе с генерал-майором Сумуотом Пумпанмуангом доставили г-на Бунди к месту преступления для производства открытого для общественности следственного эксперимента с целью воспроизводства обстоятельств случившегося. Источник утверждает, что полиция решила показать его общественности под нажимом правозащитных групп, добивавшихся от властей информации о его местонахождении.

14. Согласно сообщениям, г-н Бунди впервые встретился со своим адвокатом 18 августа. В тот же день он также встретился со своей матерью.

15. С 11 августа 2014 года г-н Бунди содержался под стражей на основании Уголовно-процессуального кодекса, предусматривающего возможность ареста подозреваемого на срок до 12 суток. Кодексом предусматривается возможность семикратного продления этого срока вплоть домаксимального срока, достигающего 84 суток. Источник сообщает, что сотрудники полиции запросили все семь продлений, но так и не смогли собрать достаточные доказательства для передачи дела в прокуратуру. В результате г-на Бунди освободили в суде провинции Нонтхабури приблизительно 3 ноября 2014 года.

16. Согласно сообщениям, в день своего освобождения г-н Бунди вновь был арестован сотрудниками полиции из полицейского участка Минбури по подозрению в причастности к двум инцидентам с применением насилия в районе Минбури Бангкока. С тех пор он содержится в тюрьме Минбури. На 12 декабря

2014 года уголовный суд района Минбури в Бангкоке несколько раз удовлетворял просьбы полиции о продлении сроков его содержания под стражей. Однако до сих пор против него не было выдвинуто никаких обвинений со стороны прокурора. Согласно сообщениям, сотрудники полиции все еще собирают дополнительные доказательства.

17. Источник утверждает, что сотрудники полиции провинции Районг, расположенной к востоку от Бангкока, встретились с г-ном Бунди в тюрьме Минбури 7 и 8 декабря 2014 года и известили его о том, что он подозревается в причастности к еще одному инциденту с применением насилия в провинции Районг в начале 2014 года. Таким образом, источник обеспокоен тем, что в конечном итоге г-н Бунди может быть освобожден судом провинции Минбури за отсутствием достаточных доказательств, а затем будет вновь арестован сотрудниками полиции провинции Районг, что вызывает серьезную обеспокоенность по поводу оснований и законности его ареста и содержания под стражей.

18. Источник утверждает, что содержание г-на Бунди под стражей подпадает под категории I и III.

19. В период с 28 июля по 11 августа 2014 года г-н Бунди содержался в тайном месте без оповещения об этом его родственников и друзей. 10 и 11 августа он провел в Отделе по борьбе с преступностью. На основании Закона о военном положении военные уполномочены задерживать подозреваемых до семи дней. Таким образом, содержание под стражей г-на Бунди в период с 4 по 11 августа не имеет правовых оснований. Его содержания под стражей в течение этого периода могло подпадать под категорию I с учетом того, что «нет никаких правовых оснований, оправдывающих лишение свободы». 11 августа 2014 года его перевезли в Центральную тюрьму провинции Нонтхабури, где он находился под стражей на основании Уголовно-процессуального кодекса.

20. С 10 августа, когда его матери сообщили о его местонахождении, он по-прежнему содержался без предъявления обвинений. То же самое относится и к его содержанию под стражей после его повторного задержания приблизительно 3 ноября 2014 года. Источник утверждает, что содержание г-на Бунди под стражей с 10 августа 2014 года может подпадать под категорию III, поскольку оно противоречит пункту 3 статьи 9 Пакта, которая гласит, что «любое арестованное или задержанное лицо […] имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение. Содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом».

Отсутствие ответа от правительства

21. Рабочая группа 24 февраля 2015 года направила сообщение правительству Таиланда с просьбой представить подробную информацию о нынешнем положении г-на Бунди и разъяснить правовые нормы, которые являются основанием для его дальнейшего содержания под стражей. Рабочая группа сожалеет, что правительство не ответило на переданные ему утверждения.

Обсуждение

22. Несмотря на отсутствие какой-либо информации от правительства, Рабочая группа считает себя в состоянии вынести свое мнение в соответствии с пунктом 16 пересмотренных методов своей работы и на основе представленных ей материалов.

23. Первый вопрос, находящийся на рассмотрении Рабочей группы, это 15-дневное содержание под стражей с 28 июля по 11 августа 2014 года. Как отметила Рабочая группа в пункте 25 своего мнения № 19/2014 (Таиланд)[1], принцип законности требует соблюдения национального законодательства. В данном случае это обязательство не было соблюдено.

24. Рабочая группа разделяет озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека в отношении законов о чрезвычайном положении, которые не предусматривают достаточных ограничений для допускаемых в чрезвычайных ситуациях отступлений от прав, охраняемых Пактом, и не гарантируют полного осуществления статьи 4 Пакта. Комитет по правам человека отметил, что задержание без внешнего надзора на срок, превышающий 48 часов, должно быть запрещено, и рекомендовал, чтобы «государство-участник обеспечивало соблюдение всех требований статьи 4 Пакта в законодательстве и на практике, включая запрет отступления от прав, перечисленных в пункте 2. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 29»[2].

25. Рабочая группа приходит к выводу, что содержание г-на Бунди под стражей на протяжении 15 дней без уведомления о предъявленном обвинении и суда представляет собой нарушение пункта 3 статьи 9 Пакта.

26. С 28 июля по 11 августа 2014 года г-н Бунди находился в месте, не известном ни для него, ни для членов его семьи и друзей, которые даже не знали, что он был арестован до проведения пресс-конференции 10 августа. Большую часть этого времени он провел в военном лагере в Бангкоке. Тайное содержание под стражей такого рода представляет собой насильственное исчезновение, что является особо тяжкой формой нарушения статьи 9. Согласно практике Рабочей группы, содержание под стражей гражданского лица, каковым является г-н Бунди, в военном лагере также является нарушением статьи 9.

27. Немедленный повторный арест по новому обвинению после снятия судом всех прежних обвинений должен подлежать усиленному контролю и тщательному расследованию. В данном случае повторный арест г-на Бунди после его освобождения представляет собой еще одно нарушение статьи 9.

28. Рабочая группа также обнаружила нарушения требований справедливого судебного разбирательства, закрепленных в статье 14. Г-н Бунди был арестован 28 июля и впервые получил доступ к адвокату 18 августа 2014 года. Это противоречит статье 14 Всеобщей декларации и Пакта.

29. Лишение свободы г-на Бунди подпадает под категорию III.

30. Рабочая группа разделяет серьезную озабоченность, выраженную Комитетом против пыток[3] по поводу объявления военного положения на всей террито-

---

[1] A/HRC/WGAD/2014/19.

[2] CCPR/CO/84/THA, пункт 13. См. также пункт 33 замечания общего порядка № 35 по статье 9 (Свобода и личная неприкосновенность), в котором Комитет по правам человека констатирует, что любая задержка сверх 48 часов должна носить сугубо исключительный характер и оправдываться конкретными обстоятельствами. См. также «Основные принципы и руководящие положения в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лица, лишенного свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его или ее дела судом», принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят второй сессии.

[3] См. CAT/C/THA/CO/1.

рии Таиланда[4], и по поводу того, на практике всем арестованным и содержащимся под стражей лицам не предоставляются все основные правовые гарантии с момента лишения их свободы. Такие правовые гарантии включают в себя, помимо прочего, ведение официального журнала учета содержащихся под стражей лиц, право содержащихся под стражей лиц быть информированными о своих правах, право на оперативное получение независимой правовой и медицинской помощи и на общение с родственниками, беспристрастные механизмы инспектирования и посещения мест содержания под стражей и мест тюремного заключения и предоставление содержащимся под стражей лицам и лицам, рискующим подвергнуться пыткам и жестокому обращению, судебных и других средств правовой защиты, что позволяло бы им добиваться незамедлительного и беспристрастного рассмотрения своих жалоб, отстаивать свои права и оспаривать законность своего содержания под стражей или применения по отношению к ним жестокого обращения. Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник не представило запрошенную информацию о надзоре за исполнением гарантий, в том числе информацию об удовлетворении ходатайств о применении процедуры хабеас корпус.

31. Рабочая группа добавляет свои рекомендации к тем, что уже были высказаны Комитетом, что государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы как по закону, так и на практике все содержащиеся под стражей лица с момента заключения их под стражу имели возможность воспользоваться всеми основными правовыми гарантиями, включая права на незамедлительный доступ к независимому адвокату или независимому врачу, уведомление кого-либо из родственников, получение в момент взятия под стражу информации о своих правах, а также о предъявленных им обвинениях, регистрацию в месте содержания под стражей и право предстать перед судом в разумный срок в соответствии с международными стандартами. Государству-участнику следует также принять необходимые меры для создания эффективной системы оказания бесплатной правовой помощи и принять меры по надзору за методами работы всех сотрудников правоохранительных органов и органов безопасности для обеспечения предоставления этих гарантий как по закону, так и на практике. Государству-участнику надлежит принять дисциплинарные или другие меры в отношении должностных лиц, ответственных за случаи, когда эти гарантии не были предоставлены лишенным свободы лицам[5].

Решение

32. В свете вышеизложенного Рабочая группа принимает следующее мнение:

лишение свободы г-на Йонгуиса Бунди является нарушением статей 9 и 14 Всеобщей декларации и Пакта, является произвольным и подпадает под категорию III.

---

[4] Рабочая группа напоминает, что государства, отступающие от требований, предусмотренных статьей 9 Пакта, в условиях вооруженного конфликта или другой чрезвычайной ситуации, должны обеспечивать, чтобы такие отступления не выходили за рамки тех, которые диктуются обстоятельствами фактической ситуации, и отражали принцип соразмерности, который является общим для правомочий осуществлять как отступления, так и ограничения. Это тем более актуально для длительных отступлений, которые ни в коей мере не должны становиться обычным или постоянным состоянием. Рабочая группа руководствуется практикой Комитета по правам человека и собственной устоявшейся практикой, в соответствии с которой эти требования являются нормами международного обычного права. См. A/HRC/WGAD/2014/19, пункт 23.

[5] См. CAT/C/THA/CO/1, пункт 13.

33. Рабочая группа просит правительство Таиланда безотлагательно принять необходимые меры для исправления положения, в котором находится г-н Бунди, и приведения его в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными в Пакте.

34. Рабочая группа просит правительство Таиланда незамедлительно освободить г-на Бунди и предоставить ему обладающее исковой силой право на возмещение ущерба в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Пакта и практикой Рабочей группы[6].

[Принято 28 апреля 2015 года]

[6] См., например, мнение № 52/2014 (Австралия и Папуа — Новая Гвинея), A/HRC/WGAD/2014/52 и Corr.1.